Herry Vorres

New Hawen, Connecticut. 3 abril, 1898

Cheche ture una vision. Estaba En un situdio preparando un glorario del Parsifal de Wolfrau vou Eschenbach para el reminario de literatura vernacula del profesor Exilers. Tema medio vaso, de vivo clarete robre un escritorio. Habia llegado a un punto de la navativa en que Percebal, el ragrado inocente, vera por primera Vez.

"Mua cona Manuada el Grial que superaba toda perfección terrestre - cuaido de prouto pareció que un habitación brillaba un poco mái. Al mincipio pensé que re tratabu de una robrecarga en la linea de gas; despues recorde que por insistencia de May, viriamos en un moderno edificio ilunimedo con electricidad.

Era un varo de vius el que brillaba con una lux mai inconderiente que una

docena de bombillas electricas.

I después ante mis ajos (y mo habia bebido elemeniado) el viero empero a unovene leuramente y re levente de la Mela. Durante must regundos brillo como la luna elena y parena camo si tuviera una fila de pertas alrededor del borde; después, en un abir y cemos de yor, de convirtis en un metal emparindo y en lugar de las pertes aparecieron varias uscripciones; pour top después apavecio como ri hubiera vido hecho de madera. la habitación re lleur con una vot que rugia como un torundo y que surunala como un amante recreto; esta dijo: Henry dones, asi como los Caballeror de la curtiquedad buscaron este terovo tambien le Ounaires tri! Idespués-el incidente un podia haber durado más de dier regundosla habitación volvió a quedar en relecció y un vaso volvio a ser un vaso.

No roy un hombre religioso micreo que le que vierou mis ejos, mi la que

excucharou mis vidos. En el fondo de mi corasou no tena unguna duda de que rabia sido llamado para llevar a cubo una sagrade misiau, que habia sido elegido para buscar el Santo Snal. Go, Henry Joues, tendria el houver y la poribiliderd de eucoutrar el gran teroro de todor los tiensport, el objeto espiritual mas buscado por el nombre derde la época del try arturo - Ol Sauto Gnal.

Derde ere dia dedique toda uni vida, fortuna y enfuerzos al cumplimien-to de esta gran minion. Encontrare al Stuto Grial annque me lleve toda lu vida y en esté diario exorbire todos los életalles e informaciones de uni burgueda. I Espero llegar a prober ui valia!

Western Massachusetts 24, agosto, 1900

Regress a coesa tras das una conferencia en la Asociación de Medievalistas Americanos. Deses llegar a casa y estar con un uniquier y unihijo. Nunca más vidiere a ser tan inscente como para creer que un documento que certifique que uno es Doctor confiera antomáticamente diquidad y respeto.

con devoucierto y excepticionno-como ri le tratara de lugo ridiculo. Pris co-legas creen que el Sento Grial es un circulo de hactas; que serviria une jor al saber si estudiara algo robre los estados fendales o robre los esectos de la Perte Negra en el desarrollo de las cindades unedievales— temas más valioros, surpengo, que ri re quieve rev

du enlar del arber o ti mo re tiene imaginación, mingina tipo de frugo interior, minguna... vision. Pero me reconforta pensar que el Dr. Schliemans también fre el trasmerreir de sus colegas cuando decidió bunar los restos de las ruinas de Troya. i Tonjours l'andace!

El mayor obstaculo y lo que motivo mai exepticione entre mis colegas que la naturaleza contradictoria y diversa de los documentos que hablan de la existencia del Gnal. No hay certeza de como era o de la forma que tenía. Naturalmente, la legenda cuenta que era una copa de vino - la copa utilizada por Cristo durante la última cena, la copa donde Toré de Arimatea recogio saugre de Temento mando le inicificarou. Ten la palabra gnal

o graal significa "un varo poco
profundo y de boca ancha"-no mua
copa sino un cuenco. Algunos dien
que no es un varo sino una piedra.
De hecho, Wolfram lo llama Lapsit
excellis, con lo que quiere deriv
lapis ex coelis (piedra del Cielo) o
quizás lapis exilis, "la piedra
filorofal" de los alquinistas con la que
re podian realizar todo lipo de prodigio.

Chrétieu de Troyer (finales del riglo III) es el primer autor que utiliza la palatra "grial". El grial de Chrétieu estaba hecho de "oro puro, engarzado con piedras precionas" y envilía una luz tan pura que

"apagaba el brillo de las velas."

ioù porterior, lo describe como una piedra que cayo del Cielo llevada robre una tela de reda verde. Nolfram mantiene que escucho esta legenda de un trovador llamado kyot o Gryot quien a su vez la lego en Tspaña

de un libro envito por un astrologo Judio en "lengua pagana" (probablemente

arabe o Hhebres.

Robert de Borou y itros esontores del riglo XIV no dan ninguna otra descripción poro asumen que era una copa y un un unenco. Cuentan que el Rey arturo y sus Caballeros tuvieron una vision del Santo Grial, cubierto con una tela de terciopelo blanco. Parecia "brillar con luz propia", emitia una "praguncia agradable" y daba de comer a la compañía.

Malory habla de esta vision, pero la tela blanca que le cubria era de seda y un de terciopelo. Por desgracia, fir Thomas tampoco da minguna descripción del Grial pero mantiene que sir Galahad encontró el grial sobre una mesa de plata dentro de un copre cubierto

de piedras precionas.

1

i Cuauta contradicciones!

Debido a esta confunir robre el aspecto del objeto de uni Burqueda, empezare este diario transcribiendo algunal descripciones y documentos que rablan del Grial, para que comparándolos pueda evaluar mas facilmente su fiabilidad y realidad.

En las descripciones les ellre subrayado une parene subrayado une parementos que nortantes.



Fragueuto en Irlander autiquo encontrado en la Abadia de Cantania, Bretaña, el 7/8/06, atribuido a un superviviente del saqueo de Iona por los likingos en el siglo IX. Tiene dara influencia Anglo-rajana y el perganino, tinta y estilo parecen probar su antenticidad (traducido por H. J):

Sus barcos como tiburones, como sombras.

Retumbando como grandes ballenas

Sur redieutas hachas auxional de unestra rangre tinieron de roje aquella moche interminable.

Los libros sagrados fuerou tirados a las Mamas, el manje y el mammino acabaron en la hoguera;

La letra y la carue perecierou juntas...
la copa de Nicertro Feirer

tallada con la madera del arbol de

la par, robre una bandeja de plata, robre un Frocació de envieraldas. Traida a unestra cara por balhant el Puro, en trempor de arturo, cuando el reino de Logres que destruido.

La moi ragrada de las religios que robada y llevada a tierras oscuras dande

i No hay duda que se trata de "la Copa de Nuestro l'euror"! "El arbol de la paz "parece implicar que estaba hecha de madera de divo. La bandeja de plata" y el brocado (tela de reda de esmeraldaj "co inciden con la mera de plata y la tela verde deunita por Chrétieu y otros. "Logres" es Bretaña; y "Galhaut" es

HYPER IN

Muhammad Ali al-Jawf Museum of Islam Baghdad, Iraq

14 de Noviembre de 1909

Estimado Dr. Jones:

En Qom, tuve la oportunidad de examinar un manuscrito persa de Nur ed-Din al-Musefir, un importante personaje del siglo XII (de su calendario) que solia viajar por Asia, Africa y Europa. Dicho manuscrito contenía este fragmento que no se encuentra en ninguna otra edición de al-Musafir. Como sé el interés que despierta en usted el tema de que se trata, me he tomado la libertad de traducirlo y enviárselo.

"También en Cárdoba encontré a un hombre que afirmaba haber visto el vaso en el que se dice fue recogida la sangre de vida del profeta Isa (Jesús): ... un cuenco abollado de estaño poco profundo, grabado con un diseño de uvas y hojas de parra y con inscripciones en el lenguaje de los Judios. (Estaba) envuelto en una tela deseda dorada y parecia brillar con luz propia cuando se quitaba la tela. El hombre no dice dónde vio ese maravilloso objeto: sólo menciona el hecho de que estaba cerca de la fuente de un río a la que llegó después de viajar hacia el Sur desde un casis".

Espero que esta información sea de su interés.

Que la paz sea con Vd.

al Jawi

Indication divergence



l'inolare del delegramma

Ufficio Telegrafico di ROMA

2/21/12

Qualifica Destinatione Provenienza Numero Parole

Demodella presentazione Giorna e tritic : Car e manuti d'agradamento

Indicazioni evenogali.

TENGO EN MIS MANOS EL DIARO DE PAOLO DE GENOA MERCADER SIGLO XIII STOP RELATA AVENTURAS ENTRE TRIBUS TURCAS DE ASIA CENTRAL STOP LOS HOMBRES DE LA TRIBU DIJERON HABER VISTO UN VASO GRANDE DE CERAMICA BRILLAR COMO LA LUZ LUNAR EN UN LUGAR OSCURO CUSTODIADO POR CABALLERO CRISTIANO Y DISPOSITIVOS PROTECTORES MORTALES STOP PAOLO PIENSA QUE ES EL SG STOP VIAJARE A AMERICA ESTA PRIMAVERA Y LO LLEVARE PARA EXAMINAR STOP ZARPARE EN ABRIL A BORDO DEL NUEVO BARCO BRITANICO TITANIC STOP CODIROLLI

Il Governo Italiano e la Società Italiable non assumono alcuna responsabilità civile in conarguenza delberrizo cablografico telegrafico e radioclestrico.

El Profesor Charles B. Hawken, de la Universidad de Oxford, habló de sus investigaciones realizadas cerca de Abergavenney, Gales. El Profesor encontró fragmentos de un diario guardado por un ermitaño cristiano que vivia en las montañas de Gales a principios del siglo VIII. El diario relata varios aspectos de las prácticas piadosas y religiosas de la población inglesa durante los Años Oscuros. De especial interés es el relato de una visión del Santo Grial, experimentada en el año 717 ó 719 por este historiador anónimo: "... el humilde vaso de madera que recogió la sangre de Cristo se enth contraba en Avalon durante la época del rey Arturo, estaba tallado con símbolos sagrados y brillaba con la luz de la gracia".

5-7-15. Recortado del Celtic Scholar, edicion de primavera, que hace referen-edicion de primavera, que hace referen-cia a una conferencia robre literatura cia a una conferencia las invasiones Sajonas. Celta Británica tras las invasiones Sajonas. Celta Británica tras las invasiones Europea Tengo que ir a Inglaterra gencontrorme Tengo que ir a Inglaterra Europea Tengo que ir a Inglaterra guerra Europea con Harrien mando la guerra Europea con Harrien mando la guerra debe connerle. Fragmento de un verso de lengua Galera recitado por un pastor y folklorista de Modidref, Galer, y traducido /ron H. J., 3117120:

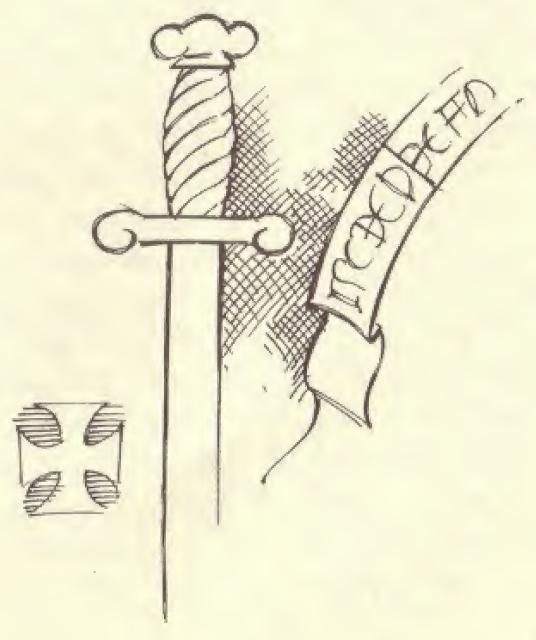
Brillante como el espejo de Brownegn.

Fragante como la carne de Blodenwedd,
Fuerte como la espada de Bran;
Tallado con recrizor de bendición
en la oculta lengua del Este,
Este varo, barquilla de Diot
adoma al viejo anterque al unevo.

Nota: Una barquilla es una barra redonda como la que riquen utilizando hors en dia los percadores Galeses y de la zona Certe de Inglaterra; por ello, el verso de Taliesin parece apoyar la teoría de que el Grial es un cuenco y no una copa.

\* Los Galeres une dijeron que plateacto"

debena traducirse como "vapororo",
"cristalino" o "luminimente". En malquier
caro densibe una malidad de su apaviencia y no debe ser interpretado
como becho de pluta.



Relate de mu vinion de la Abadera encontrado en un manurado Hildegard. (Traducido del latin y extraido por H.J.) de la biblioteca de la abadia Benedictina de st. Gallen Benedictina de 12 capilla a la nova de la capilla a la nova de la capilla de la nova de la capilla de en la capilla a la mora de maitines. y de proude parecio de parecio de parecio de parecio de proude parecio de parecio parecio que la capilla re ilminaba con una promo man willame and a suridan completa. oucedio una minio Espiritu manto que la sur ancedio mua prim de muentro Perior en la oue sortenia un contenia conte que sontemia un calis, de latour our el que of robre el Caliz estaba esonitu en la quel recogia la saugre de muentro Salvador. parecia ser granding uni sandre"...

Extraido del diario de un mercader Bizantino en Riev, a principion del liglo X, traducido por G. Cadirolli quien une lo enveño el 29-7-20.

"... Unuque el reino de Rusia es paga. no, entre sur gentes hay muchor constianos, Judios e incluso Sarracenos. Un dia, cuando estaba en el mercado, un hombre que sabia que era Cristiano me ofreció un caliz que dijo que era la copa ragrada que recogió la rangre de unertro Señor Temeristo. Pero yo habia estado en Teneralen y antioquia, donde había conocido a unichos mentinos y charlatanes que rabian intentado venderue men de santos, trozos de la Cruz y fragmentos de los vertidos de Cristo. ademas, la copa que mostraba era reucilla, de metal y sin ungun tipo de adorno... i seguro! que era no podia ser la gloriora Copa de muestro senor... 2 Junio 1923

anerido Henry,

Hoy sue acorde de ti de forma inesperada. Estaba tomando el té con el sir s\_ D\_ , un caballers pero un un estudioro, que en su juventud era confidente de Sir Richard Burton, el facuso aventurero y linguista fellecido. Como sibras, cuando Ir. Runand muno, Lady Burton quemo unichor de sus valionos dianos existos durante sus viajes a oneute, por considerarlos larcivos y obscerros. For s\_ me dijo que el pudo rescatar algunos fragmentos del juego y me hable de une que requramente le ilitererana convicer: parèce que un maestro sufi en algin pais mahametano le dijo a sir Richard que saria donde de Euroutraba el "cuenco de corcinica que los infieles adoraban como el Grial"; adornado con direcco paganos" e unoripciones que no estaban escritar en Arabe "un en rebreo un en griego sino en una lengua que unuca rasia vorto. Degracia daniente, este fragmente un da unguna pirta rove donde re encuentra el varo; solo dice que sir Burton habia viajado hacia el este desde la ciudad y hace referencia a "pasar tres pruevas" pero por desgracia el resto del manuscrito se quemo. Hiluro en Va unichar veces, y esperoque alquir dia

su surgueda le traiga otra vez a Inglaterra.

Sinceramenta Eleanora Ferrers-Landowne

## Polémica sobre la autenticidad del Nuevo Evangelio

ALEJANDRIA (Reuters). Algunos expertos que estudiaban el llamado "Evangelio de José de Arimatea", descubierto el mes pasado, han puesto en duda la autenticidad de dicho documento, según fuentes del Museo Británico.

El manuscrito, descubierto en las ruinas de Kozra, una antigua colonia cristiana que estaba siendo excavada por varios arqueólogos, cuenta una historia previamente desconocida de la vida de Cristo, atribuida a José de Arimatea, el "hombre rico" que enterró a Jesús después de su crucifixión, como narra el Nuevo Testamento.

El pergamino, escrito en Copto -lengua del antiguo Egipto-, fue considerado por eruditos y eclesiásticos como "el descubrimiento del milenio" cuando fue presentado por el Dr. Robert Hawes, de la Universidad de Ivy, lider del equipo que hizo el descubrimiento. Pero otras fuentes cercanas a la expedición de Hawkes piensan que el

documento fue escrito después del siglo Il d.C. y posiblemente durante el siglo VII.

Como un testigo ocular, que prefiere quedar en el anonimato, dijo: "el papiro de José de Arimatea no parece real", "suena demasiado a un cuento de hadas medieval. Ese asunto del Santo Grial carece de un lugar en la antigua literatura cristiana",

El llamado Santo Grial, la copa de vino que se dice utilizó Jesús durante la última Cena y con la que José de Arimatea recogió la sangre de Jesús cuando éste moria en la cruz, aparece como un dato importante del manuscrito. José lo describe como un vaso de bronce, sencillo y poco profundo, que después de ser utilizado por Jesús "emitía dulces fragancias y brillaba con la luz del cielo".

El Grial se convirtió en un objeto de veneración y fue muy buscado por los Caballeros de la Corte del rey Arturo en la Edad Media.

Pall in anheala antoni: 1

1 Cuento de hadas, toutenas! tengo que ennibir a Hawes en cuauto pueda

## WOLFGANG S. STAUBIG, PH.D HEIDELBERG . DEUTSCHLAND

ld de Septiembre, 1932

Mi querido Dr. Jones:

Perdone por no haberic escrito antes pero estoy seguro que quando lea mi carte todas mis excusas la parecerán superfiues. Mientras estaba de vacaciones en Dubravaik enconré en una librería de antiquedades un manuscrito aparentemente auténtico de Libro de los Hechiaus de Merlin. Como sabrá. la última copia comocida de este compendio prohibido de magia Celta fue quemada en 1394 durante la época de la inquisición, por la que quitas la copia de que dispongo sea única

Espero que podrá enseñale el menuscrito en su próxime visite pero pensé que le gustaria saber que en él se encuentra una descripción de un objeto en el que unted está muy interesado. En este decumento el objeto aparece como Um calla de estaño con una base ensanchada. Debajo del borde y alrededor de su circunferencia están estritas en Aramed las palabras "av bar ruach ha-kadesh" -- padre, hije, espírito santo. Una fórmula muy apropiada para una obra

attraufde a un mage porque se cree que este antigua invocación Cristiana es el origen de la palabra mágica

En el texto, "Merlio" ofrece un eccantemiento para conjurar la reagen del vaso. Desgraciadamente, este h chizo no está escrito en latín sino en caracteras conicos y los copistas monásticos, poco familiarizados con los simpolos del arcano, los convirtieron en verdemaros galimatías (palabras sin sentido). El Profesor O'Lochlainn de Dublin tiene muchas ganas de intentar Terenurar los símbolos runas y un juven historiador Trancés llamado Selog también colaboraria en ello. (¿Lo conoce?... as un gran erudito pero me desagrada su asociaida con ciertos elementos políticos de mi país.)

De todos modos, espero que este letiz descubrimiento Le grime a visitarre pronto. Ha pasado nucho tiempo. or Jones, deads que Vo. y yo brandamos por nuestros

Sinceramente suyo

Starting

- Publim

Las Mesas, Colorado 14 Noviembre 1905

Las remillas que planté este verano durante mi viaje a Europa están
empezando a dar su fruto: hoy recibi una
carta muy interesante de Marcus Brody,
mu joven erudito que conoci en Orford. Brody
tempes dice que en la Abadia de Cantarny
- en la costa de Bretaña - tienen algunos
mannentos Irlandeses y Celtas y uno de estos
mannentos hace referencia al Santo Grial,
como un objeto antentico y no como una leyenda. Estoy anxioso por volverel próximo
año y confirmarlo.

Por fin riento que uni Brisqueda ha emperado realmente. Cuando pienso en la dedicación plena de los Caballers de la Coste del Dey Aluro, quienes rolo interrumpieron su búsqueda del Irial para matar a algun dragon o renatar algun cartillo, une resulta cada vez mai evidente que ninguno de ellos turo la obligación de mandener a una unijer ni a mi jorentrijo.

Tara ser justo, en un unision no may dragoner a vencer y de vez en cuando role aparece alguna que otra respiente Unora un un suo surior esta contigado en su habitación por haber traido a corsu mua serpiente bartante grande que acabo Ouscando cobijo en uno de los cajones de un exoritorio. Junior es un chico bastearte untrepido. Fi us está cazando ratones en el rotano o corriendo con los minos indios de la renerva, regurs que estara metiludore en algun lio. Sin embargo, es uny inteligente y ya ercapar de contar harta veinte en latin y griego (y soltar lacos resouantes en Navajo) - confic en que podré haver de el un verdadero enudito.



## autaney, France

8 de Julio de 1966

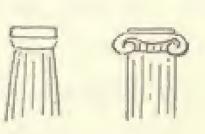
Brody terria razou. La abadia es una cueva del teroro. Encontrar el objeto en unestion une llevo alque tiempo pero Il resultado ha sido excelente! El Grial existio y esta tarde ture prueba de elles a traver de un praquento escrito por un superviviente del sagues de los Vikingos a la Abadia de Ioria. El Grial perteueiró a esa ragrada comunidad durante tres siglos, despues de los tiempos del Rey artion, is fue llevado alle por salahad cuarido los vaqueos de los sajones y la de Camelat de Camelot.

Peno después à Donde fue a parar? à Fue le vado por la Vikiuga a Noruega? à Fue perdido o destruido eu porteriores sagueos? Los Vikiugas viajarou hasta Rusia (al Este) y Africa al

Sur).

I Espero que uo re perdiera en el mar! many acaba de volver a unestra habitación con Junior, quien esta cansando algunos problemas al dueño de la cara, Mr. Koland de Maie, que piensa firme. mente que los americanos son seres sal. vajer e indomables - sobre todo si van ararador con un tirachinas. Tendremos que Ourcar una uneva cara mañana unimus. Gortunadamente, el gato de Haie we parece haber valide muy mal parado del encuentro y uo tendremos que pager por los dans producidos en su preciona maceta del riglo XIII" - cuyos pedazor demuestran que es mucho mas reciente y que correce de valor.







Garthof Trübrelig Klasewheim, Gustria-Hungary 16 de Julio 1906



Darandone en información de un ente cartillo tima contenia objetor relaciouador con la legenda del Santo Grial, ne viajado hasta agui para verto cou uis propior ofor. En la capilla hay un acadro que que pintado por un praile pranciscano y que tiene relacion con una intererante legenda. La tradición local dice que el mine praile exucho la historia del Grial de un Caballero que participo en la primera Cruzada quien dijo que el y sus nermanos habian emontrado la ragrada reliquia "eu un conou exoudido eu el unterior de una cadena de montanas.

El evudito, el hombre logico que hay deutro de un', insiste en que este cuento es pura barura. La orden franciscana se fundo un siglo despuer de la primora cruzada y el estilo del cuadro indica claramente

que un pudo ser pintado antes de mediador del riglo XIII-loque implica que diche Caballero tendra mas de iluto crucuenta anos de edad. Tero el ranador, el hombre espiritual que hay deutro de un, enucha enta historia como una confirmación de su poderi el grial puede dar vida eterna a la persona que lleue su vida con birquele! Uhora estay deutro de una autiqua baijera de rierro en el nortal de la aldea. I que vraje mas causado en ese carro de unilas, rubiendo la montaria del castillo y volviendola a bajar. Pieno en un mjo, durmiendo inocentemente en su habitación de casa y rezo para que unuca tenga que emprender Tan duro vraje.

## Las Mesas, Colorado 27 Febroro 1912

2 Ruede ser que hayan parado sen años derde la viltima vez que provibi algo en este diario? i Puede que las obligaciones académicas, la falta de fouder y las responsabilidades de ser padre the rue hayan unpedido ourparue de un busqueda durante tanto tiempo! Le peor de todo ha note la tragica unierte de many, un duro golpe del que ui yo ui uni nijo mos hemos recuperado aim. Temo no poder cuidar volo a uni hijo - Junior re hace cada vez mas ralvaje e indisciplinado. Su embargo, mi corazon no admitiria que cualquier otra unijer ocupara el lugar de un quenda manj.

haya obligado a dedicar estos actos a estudios más consencionales y a mis debenes como profesor pero de mingila modo he alvidado mi ragrada mision. Parece que mo dos el mision el mision de esa fábula.

Hay otros locos que comparten uni pasion y otros que, anuque re umestren exeptico, une dan la oportunidad de exponer unisideas y remantienen al dia en cuanto a linevos dexubnicientos relacionador con la legenda del Grial. Quiza haya mai romance en sus almaj que el que unestran a sus instituciones academicas. Ademas, el joven Brodie de Oxford está en alemania; el eminente erudito birantino Codirolli en Bolonia, y hasta hay un strabe en Bagdag que ha tenido la boudad de enviar información relevante a este infiel". Tengo que encontrarme von todos ellos durante un proximo ano sabatico. Hoy recibi un cable de Cadinodi quien une anima a requier con uni bioqueda. Estoy ausiono por ver ese, diano de tado de Genoa que traera. Zarpará en el unevo y lujoro buque Itaric del que tanto se ha hablado este

ruvierus. Me da tata mucha envidia!

Las Meras 22, Mayo, 1912

Codirolli es una maravilla. No solo reprevivio al ucufragio del supuerto surundible" (Titanic) y a la perdida del ruamento de Parlo vino que ha consequilo llegar ronta aqui y de ha presentado con un documento que envoutro en Comtantinopla y que puede ver de gran im. portancia para un Burqueda. Codirolli entà daudo una rene de conferencias en la Corta d'este y recogera el pergauricio cuando vuelva el lues que viene. Fero unsutra tanto, lo ha dejado aqui para que yo pueda examinarlo y hacer

El pergamino fue emontrado finito con otros dominentos en una caja escon otros dominentos en una caja escondida, en la pared de la granbasilica de Santa Sofia, y parece que data de mediados del riglo XIII.

El dibujo parece representar una vidrera pero no entiendo el significado de los unueror romanos que en ella aparecen - puede que tenga relación con lo que esta envito en el otro lado del pergainino. Esta esonto en alfabeto copto, perteciente a la antigua Igleria Egipcia de los Cristianos, pero in rentido no es Copto y parece ver algun tipo de cifrado. Loque llevo a Codirolli à relacionar este documento con un burqueda es el dibryo que aparece en la parte superior de la pagina us cifrada. Muque esta rudamente trazado parèce rev un tipo de varo para beber y robre el re ercuentra évonte en buen aranceo-el lenquaje de Indea en tiempor de Cristo - padre, mjo y esperitu sauto".

Tengo runy puas esperanzas de encontrar infacta la ridinera que acabo de unencionar. Seguramente habrá rido destruida pace unicho tiempo poro el cifrado quizas puede darune alguna pista robre el lugar donde re encuentra esta relignia ragrada.

Codirolli, es un viejo y elegante cabalieve que parece raber vivide unichas y a mergadas aventuras, superiendo que las pintonas que une conto aquella, tarde de vivo, la remana parada, no queran rolo simples exageraciones y favoladas de mu Barau Munchansen cualquiera admito, que yo estaba tan farcinado como Junior cuando le contaba viejas historias y cuentos. Desgraciadamente, in hijo tiende a emocioname demariado ante determinadas nisterias. Ciertamente, las aventiones de Codirolli en el Herren del Bultan y In muida por mua roga mecha de -peno entry neudo demariado indirereto: 2 que en lo que llevó a Junior a robar esta tarde era Cruz Española?

Teuno que rea demaniado impulsivo para ser un buen estudiante - pero quiza, roli rea debido a sur furentud. Philadelphia 19 agosto, 1916

Iste ha vido un ano desolador en todor los aspectos. Fremero, la guerra Europea que de unevo ha supuerto el tener que porpaner un romado ano de invertigaciones. Después vino un reparación de Junior que ha producido graves hendas lu un espentu de la que apeuaj puedo rablar en este diario tau intimo. L'abora, esta ridicula conferencia... Dionuno, dame pueras de voluntad pava continuar con un ourqueda! Sveces pierdo las eurigias. Esta remana di dos brillantes discuenn sobre alguns de la topian mai comentes de la literatura medieval pero portadas partes brucho coras como "agui viene sir Galahad" y "heun oido que estabas eu el polo norte buscaudo al historico St. Claus" o "coja una villa Joues, la hemos xalvado para inted de un Acoro Peligroro" Esta ultima es de Carruthers, quilu todavia sue guarda remor por aquella pequeña connectia en san Francisco hace dos años aisando se vauagionaba de the su ultima adquiriion

que hatia comprado a un vendedor de antigüldades de Bolivia-Mua uma Inca anténtica del siglo XV. Estoy reguno que debió rentine uny avergourado cuando le renale aquella pequena etiqueta, justo delajo del borde decía "Made in Japan".

Jel otro dia, une devolvio el favor i Maldita rea!, debenía i quorar ese tipo de comentarios - Dios rabe, que he aquantado muchos insultos durante bastante tiempo- pero estuve a punto de mo resistir la tentación y de darle una sonora bofetada a su pequeña sourisa. i si! de acuerdo, Henry Jones, la blanca esperanza de los meny. Quiras, dospues de todo, no tenga el valor suficilute para encontrar el Grial.

A bordo del buque de vapor <u>George S. Pilkiugton</u> El Atlantico Norte 29, Junio 1920

i Por fiu, puedo reemprender en riño uni investigacione! iEs porible que hayan parado uni de catore años desde que vi por última vez el Viejo Ulundo! La Guerra mundial ha terminado y puedo regresar a Europa. I Tengo un año entero

para hurgar por las ruinas y bibliotecas autes de volver a mi trabajo en i Princenton!

donde me he ganado el suficiente respeto y seconocioniento de era distinguida Institución a perar de loque pienren la magoria de los académicos sobre un terca obserión. No estoy triste de haber dejado Four Corners. Aprecio mucho la soledaa del deriesto poro estaba demasiado alejado del ambiente académico y ademaj une traia demasiados recuerdos de un quesida many.

J'de Tunior - él adoraba Cobrado pero un dia décidió que el Estado no era lo suficientemente grande para norotros dos. Yo que creia que rabia conseguido criava estudioso cuando un dio antes de su marcha emprendió sus exploraciones sobre las antiquas resinas

Сиагаці...

No tengo ni idea donde está ahora mi hijo. Rero porque esté vivo, sano y que no raya sido encarculado. Todavia une rompe el corazón que re negará a recibir una educación luiverritaria y que prefiriera llevar una vida dedicada ac entretenimiento y a la disipación ...

35

Doude quiera que este, supougo que lu estormoulenter galopara robre un caballo, viajara en su centomovil o andará salicudo
con alguna chica. (Esta mirma tarde
estaba hablando en la cubierta del barco con
una joven a la que conoci durante la cena
- y con la que por un momento imagine
cualquier tipo de romance - harta que une
di cuenta que esa unijer que rabbaba
con tanta franqueza robre la libertad
y emancipación de la mujer tenía la misma edad que Tunior. i Esto me rizo rentir
mun viejo!)

Oxford, Inglaterra

Estoy en mi elemento! He parado los niltimos diez dias en la Biblioteca del Muxo Británico y en la Biblioteca Bodelian de Oxford remiendo todo tipo de información robre la época del Rey Certuro. Marcus Brody re ha convertido en un antimario y me ha aquidado unicho. Me ha presentado trabajo lluo es un joven Ternita alemán,

resar de la comprensible hostilidad britauica contra los "alluanes" está bien visto en los circules universitarios. Mathins es un estudioso de la vida y obra de la Abadera tildegard de Binglu-la fumosa poetisa religiosa del siglo XII, visionaria y compositora. Mathins une dijo que hay ciertos manunoslos de la Abadera que hacen referencia al Panto Grial.

Desgracia da unente, el profesor Hawken munió el invierno parado durante la epideuna de gripe pero me han permitido ver el 
manno de abergavenney. Hawken mo estaba muny interesado en la legenda del Grial 
y hablo de la visión de la ermita rolo de parada. Mariana venno a Gales para realizar 
mai invertigaciones.

"El Dragon Prinpura" Mocharel, Gales 27, Julio 1920

on pochar que esta excursión a Galés iba a ser initial, hemos encontrado por pura carnalidad esta poqueña aldea Mua legenda popular dice que 37

un poeta llamado Talierin, a quien las cromicas mencionan como aprendiz y compamero de Merlin, llego a este valle despues de la unerte del Ley arturo y de la disolución de los caballeros de la Mesa Redeuda. Los aldeauer emperaron a darme gran cantidad de información robre ese rucero cuando prode uni valia citando algunos versos de Talieria (y bebiludo una copa tras otra en el borr de la porada). Se dice que Talieria cambiaba de aparieucia y una de las legendas locales cuenta que el poeta volía tomar forma de aguila pera ver como jugaban y re entretenias los Caballeros. Se dice también que en una ocariou vio al Caballero Sir Feneval eu su erucita (Nota: No a Salahad como re dijo auteriormente) tras haber cumplido su mission de buxar el Gnal; al que el bardo dedico un verro que he transcrito eu otra parte de este diario.

Cou gran dereviciente une desporté enta una riana en la cièncel local robre una carna hecha de paja y con un terrible delor de cabera. Admito que bebi demariado la noche parada pero rolo el

tertimonio de una docena de tertigor me consencería de que termine encima de la barra del Fragon Prispura cantanche canciones de la Muiverridad de Gale. Me paré toda la mañana en la cárel esperando a que Brody llegara barta aqui y pagará la multa. Como un bombre que puede oler un ravo mamento a milhar de distancia, con el instinto de un pero sabuero, pudo llegar a perdere en ma aldea de 20 caras, riquiendo un misterio que rolo el creador conoce.

Sauxt-Gallen. Suiza 4 Septiembre, 1920

decia! La biblioteca de esta autiqua abadia contiene un volumen escrito por la Abadona Hildegard de Bingen en el que cuenta una visión de la copa de Cristo.

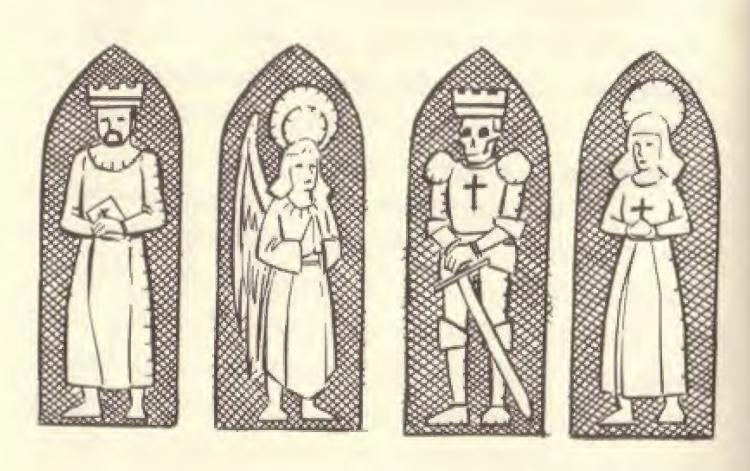
El incidente data de 1163. Se ha publicado un Libro de la Visiones de Hildegard, compilado por las hormanas de su convento pero la vistima revelación de ese volumen data de 1155. La Abadera vivio hasta 1179 y el códite de St. Gallen describe claramente las viviones que la famora unistica tuvo durante los villimos 24 años de su vida. Lo lei atentamente pero no emontre ninguna otra referencia sobre ec Grial.

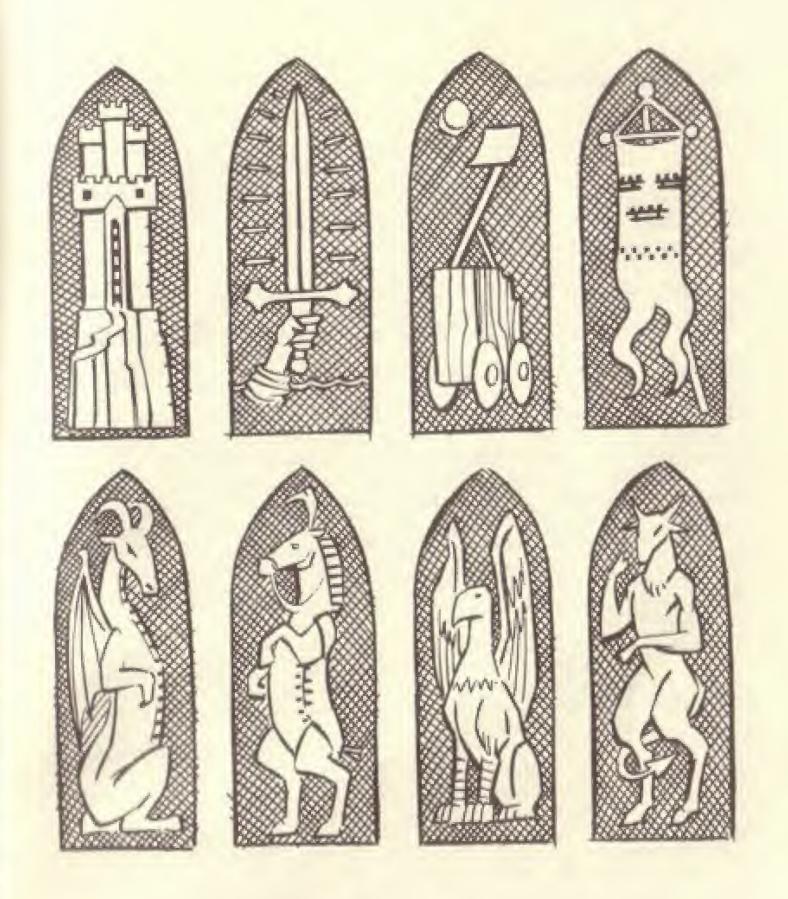
He envito en otra parte de este cuadorno la descripción que da Hildegord del Grial pero sigo sin entender dos cosas de su manus crito: esterno en la parte inferior de la paigina en la que aparece esta visión aparece mua linea de univica con la anotación PER HOS SONOS SEPULCRUM APERIES - "con estos tonos abrirás la tumba". La Abadera también destacó por su aficion a la univica pero en este Códice este es el ninco sitio donde aparece mia

referencia unisical. "Sepulonun" probablemente baga referencia al Sepulcro Sagrado de Teneraleu. He copiado la cuisica - "neumer", creo que ari re llamaban la notas musicales en la epoca medieval y el maestro de la capilla de esta Abadia las ha tramiento a notas modernas pero por ahova su significado sique siendo muy mistenoro..., como los cipados Coptos que apareciau eu el pergacione de Constantinopla de Cadirolli. (Espero eucoutremue prouto eu Bologua cou uni viejo anigo pero primero Tengo que acerrance a Bingen).

Otra cora extraña es el grupo de imagemes que aparecen en la pagina opuesta: doce imagemes medievales, agrupadas en tres grupos de cuatro imágemes cada umo y hechas en un estilo mais propio del siglo XI que del riglo XII. Quando las examine más detalladamente, esa página del pergamino parecía rer de mua calidad completamente distinta de la del resto del Códice - como si el volumen rubiera del Códice - como si el volumen rubiera

Dido reencuadernado ej una uneva pagina o grupo de paginas hubieran sido unidas al manuanto despues de que este hubiera sido existo. A continación copio estos dibujos anuque un relevancia - si la hay- sigue siendo todavia un unisterio.





Bologua, Italia 29 Septiembre 1420

Codirolli sique resprendicudante. Il ha cumplido les retenta años per tiene la energia de un hombre de 30 años. Abora mismo ha salido y une ha dejado con los foctos de sus increibles trabajos regojidos durante los años de la querra. Ni las fronteras enemigas mi ninguna revolución le san impuesto una barrera: pudo entras furtivamente en Constantinopla (o como abora la debenos clamas Estambul) y en Rusia (o como abora la debenos clamas Estambul) y en Rusia (o como abora la debenos clamas Clanos Sovietica) y traesse objetos mannessitos realmente asumbrosos.

Teugo enfrente un perganine, un arombreso drinnento extraido de las ruinas de Raffa en Crimea. Es un tertamento escrito, en buen griego bizantino, por un médico Indio que asistió a la unerte de un fraile franciscano durante 1267. Por casualidad, en franciscano es el uinno fraile que piuto el cuadro de la <del>crucificie</del> Crucifixion que vi hace trantos años en Klasen heim-i el fraile que consció a un Caballero de las Cruzadas que decia que él y sus hermanos habian encontrado el Grial!

El suédico cueuta que el racerdote estaba euferno del corarou y tema miedo a ser condenado porque "rabía derde hace sunchos años donde re encontraba el Panto Grial y no re había atravido a ir a buncarlo para desolverlo a la Cristiandad. Pensaba que el no tema el valor suficiente para rentir el aliento de Dios y rivir, para pisar (?) la palabra de Dios y racvarse o para andar el camino de Dios y no caerse al abismo!

No tengo mi idea de lo que significa todo esto pero estoy seguro que si uno tiene los conocimientos mecesarios sabrá como y

donde encontrar el Grial.

ademas tengo enfrente una traducion de otro de los dexubrimientes de Codiro-Mi, un autique manusorite de un mercader Bizantino que da otra confusa descripcion sobre el objeto. El pergamino vilue de Ruria y data de wiediador del riglo X, le que implica una conexion con el fragruento que encontre en Cantaney y que hace referencia al hecho de que los Vikingos robarou el Grial en la abadia de Iona, Jerde Kver pudo haber sido llevado facilmente sette hacia el sur donde sena eucoutrado por alguno de los Cavalleros de la Fricuera Oruzada.

Biugen era una obligación. No encontré mada en los voluminosos manumentos de la Abadera Hildegard que me diera mua pista de las motas unsicales del Códice de San Gallen; además, el ver les daños y destrozos de la guerra me deprimió mucho. i Pero vaya viaje!, mas cuautas pirtas ruas y reguramente estaria robre la pirta del Gral autes de mi ruelta a casa.

A bordo dei Buque de Vapor <u>Atalanta</u> El Atlantico Novte 21, Junio, 1921

Es un dia de mediador del verano. El atalanta navega racia el certe cruzando un max completamente en calma y elevandome de vuelta a casa en loque yo considero después de todo un fraçaso de viaje. Los exitos del auterior verano (mis primeror meses en turopa) de vierou ensombrecidos por varios meses en los que la vivica que hice fue seguir pistas falsas, entraveu callejoues sin ralida y audar de fracaro en fracaso per en Italia, alemania, los Balcaner, Inoquia y oneute Medio. No puedo decir que todo Juevan desgracias - visitar la tiena sagrada que una gran experiencia, y ademas conon a Lady E - pero con respecto a un birqueda, todo

lo que paró despues de Bologna ### que frustante y decepcionante.

Chora tengo ganas de llegar a Princetou, de empezar nuevas invertigaciones y de burear unevar éportunidades que une permitan volver pranto al Viejo mundo. Tengo 2000 45 años y Cadirolli es un clars ejemplo de lo que re puede conseguir en edad avenzada. La birquecha del Grial es una birqueda que puede que me lleve toda la vida. Empezé hace dos décadas y creo que fui elegido por algun poder superior para uniplir con esta sagrada unision.

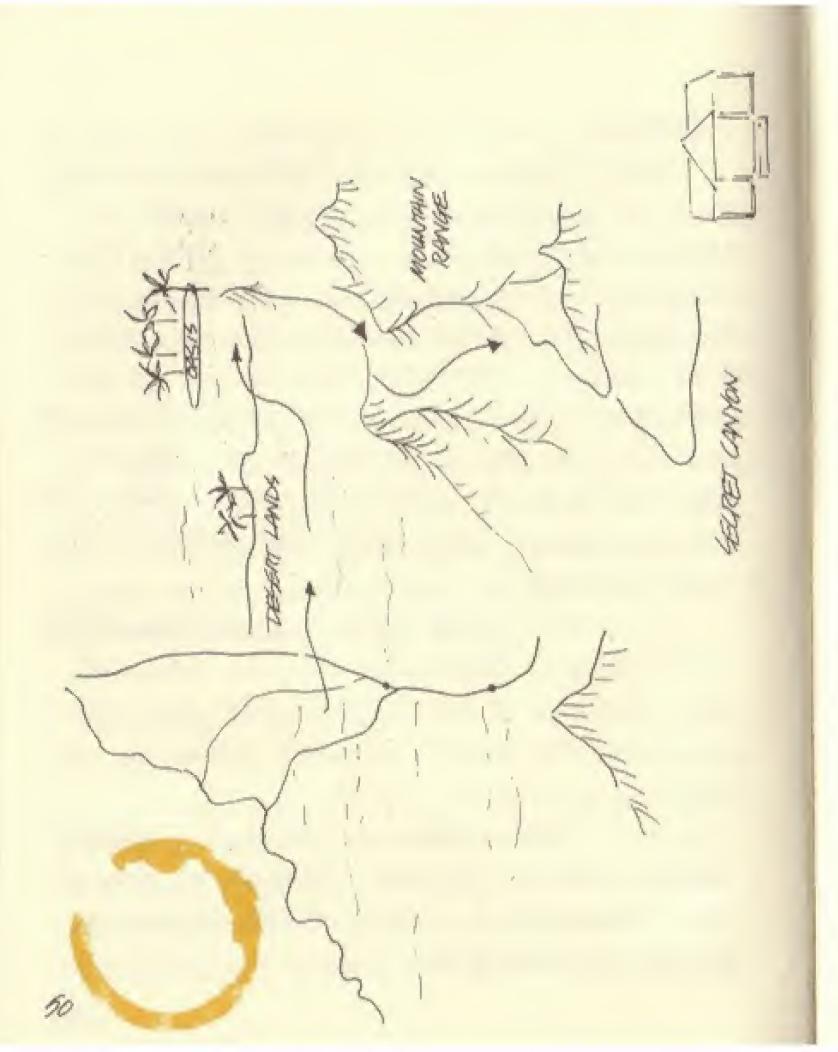
19 Junio, 1923 Como Sherlock Holmes dina, he vuelto al caro. Después de recibir hace must dias una nota de lady E., he estado dibu; jando un mapa barándome en toda la informacion de que dispenia sobre la ruta hacia el Grial.

I Que fraquentario es todo! La pinta de Burton que me indica lady E. hable de "hacia el Este deide la Ciudad" - pero i que ciudad? - la legenda de klareheim dice "En un carion en el interior de una cadena montariona"-i pero que montarias?-, y almusafir decia que "cerca de la filente de un no a la que llego despues de haber viajado hacia el Sur derde un casis"- pero 2 que no, que oasis? "Oasis" implica desierto-pero ique deriento?

Li, puedo requir invertigando en New Jerrey: tengo que univar cada atlas, antique y moderno, parta que enculutré un mapa que rea igual que el

y en cuanto a lady E. - rquien podria crerse que me recordara lancavirionamente! ime siento como un joven estroliante!

49



Princenton

29 mayo 1.927

las noticias llegadas de Egipto me mu lemido iluriouado toda esta primavera. He frecuentato las oficinas de telegramas y he necho diariamente varias llamadas telefounias a los servicios telegrapios de Nueva Gonz, ausiono por recibir cualquier pequeña información robre el demibrimiento de Haves. Mingue el verto del mundo parece bartante parivo aute este descubriviento, loque ha atraido toda un atención es el papiro que se encontro en Loyra. Si el papiro es antentiso "el evangelie regime Toré de arimatea "tambien le en y por la taute la devozipcion que este da del Grial tambien es antentica. I anque no lo Ha quiras tenga alguna conexion con el cifrado Copto de Codirolli.

i Pobre Codirolli. Uni ungune deno de llegara Egipto y examinar el papiro ha sido unitigado por su abnorda nuverte bace un año en Roma-un viejo golpeado harta la muente por baber becho um gerto Anceno a uno de los matones del Duce Fascista.

He perdido a un buen anigo, a un gran colega y por abora, mis deseor de viajar. Irônicamente, el mismo periodico que traia la noticia de la unerte de Cativolli tambien hablaba de un hijo Muior, al que no ver derde bace mas de dies años. For lo menos, supongo que el Dr Indiana Jones, del que se ballaba en relación con la expedicion Raveuxood de Sinking, il mi hijo! Estay muy contento de saber que todavia vive y que ha cousequido su doctorado - pero i Indiana ... Ji era i el nombre de unestro pero de las mesas! Este chici rique haciendo touterias. Le excribi una carta a traves de Raveuxood, Chicago, donigida al Dr. Heury Joues Junior peno suo he recibido unuguna respuenta.

Cambridge, massachusetts

2, Octubre, 1928

For fin he visto el papiro de Hawes. No tengo mada que aciadir sobre la controversia de su autenticidad de la que solo se preocuparia un teologo. Es umy antique y de gran interes para la historiadore/ anuque puede que no rea una privela robre la veracidad del Evaugelio de Iné de anuatea. De todos modos es una traminipion y traducciou: Ine habna eta exento en anrues o eu griego pero uo eu Copto porque este uo existia como lengua esenta hasta quizas 200 años despues de la unerte de Cristo. Solo cuando enculutre algo sobre el objetivo de luis invertigaciones podredecir algo mai sobre to la fidelidas de la descripcion del autor.

l'Arrece que entry desancimado? quizai lo esté después de tantos anos de falsas esperanzas, de endebles descubrimientos y de unillydes decepciones. Quizas lo esté... La brisqueda del Sando Grial es la brisqueda de lo clivino que hay dentro de uonotrot. Pero junto ahora une viento demasiado mortal y temo haber perdido uni vida detrás de una quimera.

Salisbury, Inglaterra 17, Septieutre, 1930

ui de uriedo.

Escribo derde una celda que me ha dejado utilizar uno de los canónicos de la Catedraf. En esta Catedral re eucoutro de veraus parado en un rueco exoudido del edificio una copa muy danada del diaño de lan Annelino. Brody me eurio un telegrama el mes parado hablandome de este dexubrimiento. Como y por que llegó harta aqui el mammito en lugarde a Canterbury, doude San Aurelino era arzobisho, uo lo se pero parece que fue encudido por algun fiel de san Aurelmo que temió que el mamminto pudiera # 100 destruido si era juegado por algun monje como "Saturico". Gracias a Dios que esto uo destrujo el manusEl paraje data del período en el que ere
gran Teólogo fué exiliado de Inglaterra. En
la unitad de un diramo filorófico robre la
naturaleza Divina, Anvelno enribe las palaboras "Equestrs SEPOLCRIM IN (sin entender)
REGINA (no se entiende) DALMATIAE "-"La tamba
del Caballero (en la cripta de?) Reina
(isu nombre?) de Dalmatia".

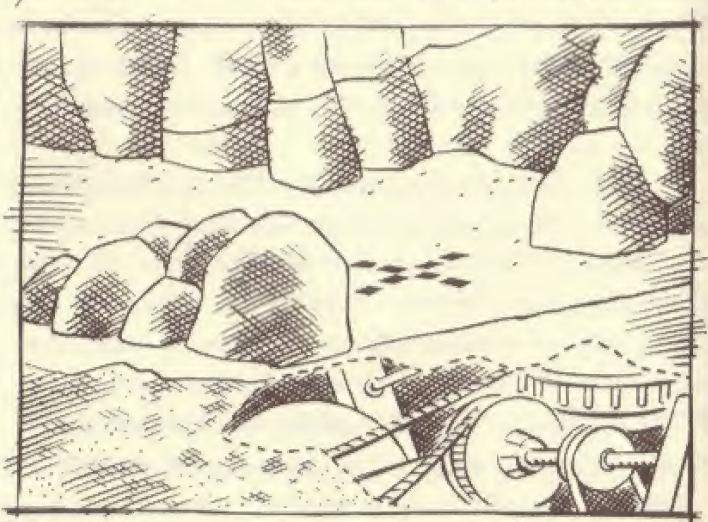
Debajo de esa frase aparace un dibrijo de una copa de vino mas sobre él las palabras CHRISTI CAUX-el Cáliz de Cristo. Además de bajo de éste aparece el riquiente paraje:

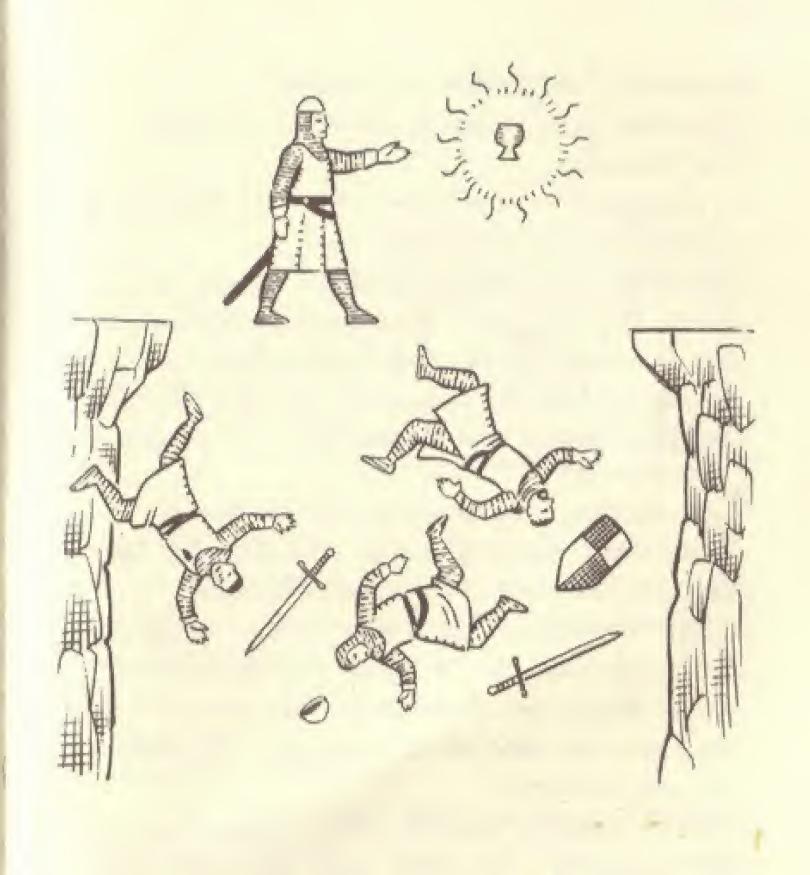
"Los desafios seran tres. Primere, el aliado Divino, solo el pluitente parará; requido, la palabra de Dios, solo el que siga las huellas de Dios parara; tercero, el camino de Dios, solo saltando desde la cabeza del león probara su valor." En el margen junto a estas balabras hay dos dibujos (repraducias aqui) de un dispositivo mecianio apre parece

55

andar por el aire.

Dior el caucius de Dior, la palabra de Dior el caucius de Dior-las univuas pa-labras eniguraticas que dijo sur siglo y medio despues de la unierte de Sau Aurelius, el praile franciscaus que conscia el lugar donde se ensurraba el Grial-dichas como si fueran pruebas que el sus tuvo el valor de pasar.





De prouto, todo parecio conectane.

· Aurelius y et paile se réfieren a esas

tres pruebas.

· El fragmento de Burtou hace referencia a

"parar las tres pruebas."

· El diario perdido de Pado de Genoa se re-Jiere al Grial como si estuviera defendido per dispositivos de protección letale!"

· El dibrijo del manuninto de Pan anduo podria tratame de algun tipo de artilu-

gio mortal.

· La abadera Hildegard en su vision del Gnal exucho wotas unisicales "con las que se podría abrir la tumba".

· San anselno habla del Grial y de H relacion con la "tumba del Catallero Ou el Reino de Dalmatia"- el nombre latino con el que se derignaba la corta de Jugorlavia.

· "El Caballero," puede ser el Caballero de la primera cruzada que dijo al fraile donde se encontraba el santo Grial.



i la tumba del Caballero en el Reino de Dalmatia! Viajaré a Paris maña-Ma desde doude cogené el orient Express hacia Belgrado.

Princeton 1. Octubre, 1932/

Hoy llego una carta de Stauling. ilenta bartante ironico el hecho de que el Libro de los Hechizos de Merlin se encuentre Ou Dubrovnik! Estaria mas emocionado con su

descubrimiento si hace dos años uo hubiera perdido toda pirta del Grial en Jugorlavia. Las referencias de mertin sobre el Grial me dan alguna conexioner-la unoripcion en Cramaico el identica a la devonta en el pergauius de kassa pero esto tampoco me ayuda a avauxar racia el objeto que bus co desde have man de 34 años. 2 Que aspec to tieue: 1 como es: - abora tengo dies descripciones del Gnal, cada una unia. 2 Doude esta: Tengo un mapa costi unitil y una referencia criptica de la tunva de un Caballero "en el Reino de Dalmatia "que puede ser abierta por una frame ununical. Muchas gracias, Herr Itauling pero desgraciadamente su descubriuniento une dice uny poco, demariado tande. Mulitras tanto sigo recibiendo noticiaj de Junior a traves de la preura popu-

lar. Ultimamente parece que está en Indochina perriquiendo un idolo de jade-El mono demomaco de lalug-Tran "- del que re dice porce alque tipo de poder magico, simplemente no puedo

entender su obseriou por tales touterias. Dios uno, 2 que se le ocurrirà hacer despuest, las andades perdidas de Cibola?, i el arco de la alianza? i Cómo puedo naber criado ten hijo:

2 9 por que inviste en utilizar

Ore nombre tan ridiculo?

Nueva York 9. Diciembre 1937

I que idiota ne sido! toma He terrido la clave derde hace mai de siete anos y uno era capaz de recouccerla!

No el en Augrerlavia sino en Veneria. La referencia criptica del maunionto de San amelino sena EQUESTRI SEPULCRUM IN URBE REGINA MARIS DOLMATIAE - la tumba del Caballeros (esta) en la ciudad verna del mar de Dalmatia" - es decir el adriatico, Veueria-la Leura del adriatico - es donde euroutraré la tumba del caballero

y deutro de la tumba el "indicador" que me llevará al lugar donde se encuentra el Grial.

Como llegué a esta conclusion es una historia demariado larga para vor contada en estos emocionantes momentos. Estoy en el lujoro hotel Playa, invilado por Mi tal Walter Donovan, un undustrial nco y un gran colleccionista de antigüedades que durante unicho tilupo ha patroumado cientos de expediciones. Tiene en su poder el maminito del paile-el que munio en Raffa, el que supo el lugar doude le eucoutraba el mal por un Cruzado de 150 años, etc. etc. etc. - y loque es mas asombroso tiene tambien una tabla de piedra incompleta que dejarou los tres hermanos como una renal" para aquellos que busaran el Grial. Donovan me ha permitido hacer una copia en papel de parte de la inscripcion que aparece en la tabla; pero regini el fraile, la

regunda "reñal" que puede llevarnos al Grial está entervada con el hermano del Caballero.

i La tuenba del Caballero!

a Donovan no le ne contado uno Tospechas robre Venecia. El está tan aurioro como yo por emontrar la regunda "reiaf" y tillie unicho dinero para gantar en ente proyecto. Esta whehe we ha pedido que dirigiona y coordinara su equipo de ourqueda. En cuanto pueda dejar mis obligaciones en trincentou, volavo a Berlin para encontronne con el Dr schneider que trabajorà tambien commigo en el proyetto. No tengo intencion de mencionar Velleur hanta que esté preparado para viajar. Luede que Donovan pida a ese tal Schneider que empiece sur un (una he vido hablar de ungin Schneider, meguntaro a Staulig si lo course. aldernas sona Cartaite Cochernoso si Chiviera Equivicado. Tero teuro razou. Esta vez estay completamente reguro.

Escrito por Mark Falstein Director artistico- Mar Shepard Manuscrito por Miguel León Ilustraciones por Steve Purcell

Cy TM, 1988 Lucas Film Ltd. Todor los derechos reservados 354007